

Isa

Chapter 51

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

זָרוּ אֶל-הַבְּיָתָהּ יְהוָה מְבַקְשֵׁי צָדֶק רָדְפֵי אֱלֹהֵי שָׁמַעַן 1
ศิลา ไปยัง จงมองดู พระยาห์เวห์ ผู้แสวงหา ความชอบธรรม ผู้ไล่ตาม เรา จงฟัง
[H6697](#) [H0413](#) [H5027](#) [H3068](#) [H1245](#) [H6664](#) [H7291](#) [H0413](#) [H8085](#)
:מְבַקְשֵׁי בֹרְ מְבַקְשֵׁי אֱלֹהֵי מְבַקְשֵׁי
ที่เข้า-ถูกขุด-ออกมา ป่อ ร่อง และ-ไปยัง ที่เข้า-ถูกสกัด-ออกมา
[H5365](#) [H0413](#) [H2672](#)

ⓘ จงตั้งใจฟังเราเถิด เจ้าทั้งหลายที่ติดตามความชอบธรรม พวกเจ้าที่แสวงหาพระเยโฮวาห์ จงมองดูศิลาซึ่งพวกเจ้าถูกสกัดออกมานั้น และป่อหลุมซึ่งพวกเจ้าถูกขุดออกมานั้น

קָרָאנוּ אִתְּךָ כִּי-לֹא-לָלְלוּךָ שָׂרָה וְ-אֵלֵינוּ מְבַקְשֵׁי אֱבְרָהָם אֶל-הַבְּיָתָהּ 2
เราเรียก-เขา คนเดียว เพราะ ผู้ให้กำเนิด-เจ้า ซาราห์ และ-ไปยัง บิดา-ของ-เจ้า อับราฮัม ไปยัง จงมองดู
[H7121](#) [H0259](#) [H8283](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0085](#) [H0413](#) [H5027](#)
ס :וְ-קָרָאנוּ וְ-קָרָאנוּ
— และ-เราทำให้-เขา-ทวิชั้น และ-เราช่วยพระ-เขา
[H1288](#)

ⓘ จงมองดูอับราฮัมบรรพบุรุษของเจ้าทั้งหลาย และดูซาราห์ผู้ที่คลอดพวกเจ้า เพราะเราได้เรียกเขาคนเดียว และได้ช่วยพระเขา และได้กระทำให้เขามีจำนวนคนเพิ่มขึ้น

שָׁמַעַן וְ-כִי-תִבְנֶה קִרְיָתְךָ וְ-כִי-תִבְנֶה כְּלֵי-נְחָשׁ יָצִיץ יְהוָה מְבַקְשֵׁי כִי- 3
และ-ทรงทำให้ ที่สร้าง-ของ-นาง ussda ทรงปลอบโยน ศิโยน พระยาห์เวห์ ทรงปลอบโยน เพราะ
[H2723](#) [H3605](#) [H5162](#) [H6726](#) [H3068](#) [H5162](#)
וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה 3
และ-ความชื่นชม ความยินดี พระยาห์เวห์ เหมือน-สว่น และ-ที่ราบ-ของ-นาง เหมือน-เอเดน ถิ่นกุดกั้นดาร์-ของ-นาง
[H8057](#) [H8342](#) [H3068](#) [H1588](#) [H6160](#)
ס :וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה וְ-כִי-תִבְנֶה 3
— เพลงสรรเสริญ และ-เสียง การขอบพระคุณ ใน-นาง จะ-wu
[H2172](#) [H8426](#) [H4672](#)

ⓘ เพราะว่าพระเยโฮวาห์จะทรงเล่าโลมศิโยน พระองค์จะทรงเล่าโลมสถานที่ที่สร้างกึ่งสิ้นของเธอ และพระองค์จะทรงทำให้ถิ่นกุดกั้นดาร์ของเธอเหมือนสว่นเอเดน และทะเลทรายของเธอเหมือนอุทยานของพระเยโฮวาห์ ความชื่นบานและความยินดีจะถูกพบในถิ่นนั้น ทั้งการขอบพระคุณและเสียงเพลง

קָרָאנוּ כִי-יָנִי אֱלֹהֵינוּ וְ-לְאֹהֲבָנוּ עָמֵי אֱלֹהֵי בְרַשְׁמֵי 4
สรรบบัญญัติ เพราะ จงเจียหู-ฟัง เรา และ-ชนชาติ-ของ-เรา ประชากร-ของ-เรา เรา จงตั้งใจฟัง
[H8451](#) [H0238](#) [H0413](#) [H3816](#) [H0413](#) [H7181](#)
:עָמֵי אֱלֹהֵינוּ וְ-לְאֹהֲבָנוּ עָמֵי אֱלֹהֵינוּ 4
เรา-จะ-สถาปนา แก่-ชนชาติ-ทั้งหลาย เป็น-แสงสว่าง และ-ความยุติธรรม-ของ-เรา จะ-ออกไป จาก-เรา
[H0216](#) [H4941](#) [H3318](#) [H0854](#)

ⓘ จงตั้งใจฟังเรา ประชากรของเราเอ๋ย และจงเจียหูฟังเรา โอ ชนชาติของเราเอ๋ย เพราะราชบัญญัติหนึ่งจะออกไปจากเรา และเราจะกระทำให้ความยุติธรรมของเราออกไปเพื่อเป็นความสว่างของประชากร

עמיו ชนชาติ-ทั้งหลาย	וורעי และ-แขน-ของ-เรา H2220	ישעי ความรอด-ของ-เรา H3468	וצא ออกมาแล้ว H3318	צדקו ความชอบธรรม-ของ-เรา H6664	קרוב ใกล้แล้ว H7138	5
	יחילו: จะ-หวังใจ H3176	רעי แขน-ของ-เรา H2220	ואל- และ-ใน H0413	יקוי จะ-รอย H0339	אלי เกาะ-ทั้งหลาย H0413	ישפי จะ-พิพากษา H8199

ความชอบธรรมของเราใกล้เข้ามาแล้ว ความรอดของเราได้ออกไปแล้ว และแขนของเราจะพิพากษาประชากร เกาะทั้งหลายจะรอยเรา และในแขนของเรา พวกเขาจะวางใจ

שמי ฟ้าสวรรค์ H8064	כי- เพราะ H8478	מגלות เบื้องล่าง H0776	הארץ แผ่นดินโลก H0413	אל- ไปยัง H5027	וקביטו และ-จงมองดู H0776	עניכום ตา-ของ-เจ้า H8064	לשמי ขึ้น-ไปยัง-ฟ้าสวรรค์ H5375	שפי จงเหยหน้า H8622	6
כן เช่นนั้น H3654	כמו- เหมือน H3644	וישפיק และ-ผู้อาศัย-ของ-มัน H3427	תבלה จะ-แก่คร่ำคร่า H1086	כבד เหมือน-เสื้อผ้า H0776	הארץ และ-แผ่นดินโลก H6227	נמלכו จะ-สลาย-ไป H6227	כעש เหมือน-ควัน H6227		
תתק จะ-พังทลาย H2865	לא ไม่ H3808	וצדקת และ-ความชอบธรรม-ของ-เรา H6666	תהיה จะ-ดำรงอยู่ H1961	לעולם ตลอด-นิรันดร์ H5769	וישפי แต่-ความรอด-ของ-เรา H3444	ומות จะ-ตาย H4191			

o
—

จงเหยหน้าของพวกเจ้าขึ้นดูฟ้าสวรรค์ทั้งหลาย และมองดูแผ่นดินโลกเบื้องล่าง เพราะว่าฟ้าสวรรค์ทั้งหลายจะสูญสิ้นไปเหมือนอย่างควัน และแผ่นดินโลกจะแก่คร่ำคร่าไปเหมือนอย่างเสื้อผ้า และเขาทั้งหลายที่อาศัยอยู่ในนั้นจะตายไปในลักษณะเดียวกัน แต่ความรอดของเราจะอยู่เป็นนิรันดร์ และความชอบธรรมของเราจะไม่ถูกลืมเลือนเลย

תראו กลัว H3372	אל- อย่า H0408	בלב ใน-ใจ-ของ-เขา H8451	תורת ที่มี-ธรรมบัญญัติ-ของ-เรา H8451	עם ประชากร H6664	צדק ความชอบธรรม H6664	ידוע ผู้รู้จัก H3045	אלי เรา H0413	שמע จงฟัง H8085	7
	תתק ก็อแก้ H2865	אל- อย่า H0408	ומד และ-คำดำ-ของ-พวกเขา H1421	ש มนุษย์ H0582	תורת คำเยาะเย้ย-ของ H2781				

จงตั้งใจฟังเรา เจ้าทั้งหลายที่รู้จักความชอบธรรม ประชากรซึ่งราชบัญญัติของเราอยู่ในใจของพวกเขา พวกเจ้าอย่ากลัวการตำหนิของมนุษย์ และพวกเจ้าอย่ากลัวการดำ-ทั้งหลายของพวกเขา

ס —	חונ คนอน H5580	יאכלם จะ-กิน-พวกเขา H0398	וכצור และ-เหมือน-ขนแกะ H6785	ש มอด H0398	יאכלם จะ-กิน-พวกเขา H0398	כצור เหมือน-เสื้อผ้า H0398	כי เพราะ H0398	8
ס —	יורים ช่วยอายุ H1755	לד ตลอด-ทุก H1755	ישוע และ-ความรอด-ของ-เรา H3444	תהיה จะ-ดำรงอยู่ H1961	לעולם ตลอด-นิรันดร์ H5769	וצדק แต่-ความชอบธรรม-ของ-เรา H6666		

เพราะว่าตัวมอดจะกินพวกเขาเหมือนเสื้อผ้า และตัวคนอนจะกินพวกเขาเหมือนขนแกะ แต่ความชอบธรรมของเราจะอยู่เป็นนิรันดร์ และความรอดของเราจะอยู่ตลอดทุกชั่วอายุ

עולמי นิรันดร์ H5769	תרא ช่วยอายุ H1755	ק โบราณ H3117	ימי เหมือน-วัน H5782	ע ต้นเกิด H3068	יה พระยาห์เวห์ H2220	ע พระกร-ของ H5797	ע กำลัง H3847	ע สวมใส่ H5782	ע ต้นเกิด H5782	9
			ת พยามังกร H7294	מ ที่ทรงแสง H2672	ר ราหับ H1931	ע ที่ทรงฟู H1931	ה เอง H1931	א พระองค์ H3808	ל มิใช่-หรือ H3808	

จงตื่นเถิด จงตื่นเถิด จงสวมกำลังเถิด โอ ข้าแต่พระกรของพระเยโฮวาห์ จงตื่นเถิด เหมือนอย่างในสมัยโบราณ ในบรรดาชั่วอายุแห่งกาลก่อน
ท่านไม่ใช่หรือที่พันราบัค และได้ทำให้พญานาคได้รับบาดเจ็บ

םָ ทะเล	אֶמְצַמְמָ ที่ลึก-ของ	הַמַּשְׁקָה ที่ทรงทำให้	הַבָּרָה ใหญ่	עֲרֹמָה ที่ลึก	מַיִם น้ำ-แห่ง	םָ ทะเล	הַבָּרָה ที่ทรงทำให้-แห่ง	אֵי เอ	אֶפְסָרִים พระองค์	אֶלֶּי มิใช่-หรือ	10
H3220	H4615			H8415	H4325	H3220		H1931		H3808	
								אֶלֶּי ผู้ถูกไล่	לְעָבְדֵי ให้-ข้าม-ไป	אֶרְצָה เป็น-ทาง	H1870

ท่านไม่ใช่หรือที่ทำให้ทะเลแห้งไป คือน้ำถึงหลายของมหาสมุทรใหญ่ ที่ได้ทำบรรดาที่ลึกของทะเลให้เป็นหนทาง
เพื่อให้คนทั้งหลายที่ถูกไล่ไว้แล้วเดินข้ามไป

הַמַּשְׁקָה และ-ความชื่นชม	הַמַּשְׁקָה ด้วย-เสียงร้องยินดี	סִיּוֹן ศิโยน	וְאֶפְסָרִים และ-จะ-มาถึง	וְיָבֹשָׁה จะ-กลับมา	הַיָּם พระยาห์เวห์	וְיָבֹשָׁה และ-ผู้ที่-พระยาห์เวห์-ทรงไล่					11
H8057	H7440	H6726	H0935	H7725	H3068	H6299					
וְיָבֹשָׁה ความโศกเศร้า	וְיָבֹשָׁה จะ-หนีไป	וְיָבֹשָׁה จะ-ตามทัน-พวกเขา	הַמַּשְׁקָה และ-ความชื่นชม	וְיָבֹשָׁה ความยินดี	וְיָבֹשָׁה ศิรัษะ-ของ-พวกเขา	וְיָבֹשָׁה อยู่-บน	וְיָבֹשָׁה นิรันดร์				H5769
H3015	H5127	H5381	H8057	H8342							
								וְיָבֹשָׁה และ-การถอนหายใจ			H0585

ฉะนั้นบรรดาผู้ที่ถูกไล่ไว้แล้วของพระเยโฮวาห์จะกลับ และมาด้วยการร้องเพลงในศิโยน และความชื่นบานเป็นนิตย์จะอยู่บนศิรัษะของพวกเขา
พวกเขาจะได้รับความยินดีและความชื่นบาน และความโศกเศร้ากับการไว้ทุกข์จะหนีไปเสีย

וְיָבֹשָׁה และ-จาก-บุตร	וְיָבֹשָׁה ที่ต้องตาย	וְיָבֹשָׁה จาก-มนุษย์	וְיָבֹשָׁה จึง-กลัว	וְיָבֹשָׁה เจ้า	וְיָבֹשָׁה ใคร	וְיָבֹשָׁה ผู้ปลอบโยน-เจ้า	וְיָבֹשָׁה เอ	וְיָבֹשָׁה เรา	וְיָבֹשָׁה เรา		12
	H4191	H0582	H3372		H4310	H5162	H1931	H0595	H0595		
						וְיָבֹשָׁה ที่-ถูกกำหนด	וְיָבֹשָׁה ที่เป็น-เหมือน-หญิง	וְיָבֹשָׁה มนุษย์		H0120	
						H5414					

เรา คือเราเอง เป็นผู้ที่เราโลมพวกเขา เจ้าเป็นผู้ใดเล่าที่เจ้าควรกลัวมนุษย์ที่จะตาย และบุตรของมนุษย์ซึ่งจะถูกทำให้เป็นเหมือนหญิง

וְיָבֹשָׁה และ-เจ้าหวาดกลัว	וְיָבֹשָׁה แผ่นดินโลก	וְיָבֹשָׁה และ-ทรงวาง-รากฐาน	וְיָבֹשָׁה ฟ้าสวรรค์	וְיָבֹשָׁה ผู้ทรงซิง	וְיָבֹשָׁה ผู้สร้าง-เจ้า	וְיָבֹשָׁה พระยาห์เวห์	וְיָבֹשָׁה และ-เจ้าล้ม				13
H6342	H0776	H3245	H8064	H5186		H3068	H7911				
וְיָבֹשָׁה แต่-อยู่ที่ไหน	וְיָבֹשָׁה จะ-ทำลาย	וְיָבֹשָׁה เขาเตรียม	וְיָבֹשָׁה เมื่อ	וְיָבֹשָׁה ผู้กดขี่	וְיָבֹשָׁה ความเดือดดาล-ของ	וְיָבֹשָׁה เพราะ	וְיָבֹשָׁה ทั้ง-วัน	וְיָבֹשָׁה ตลอด	וְיָבֹשָׁה เสมอ		
H0346	H7843			H6693	H2534	H6440	H3117	H3605	H8548		
						וְיָבֹשָׁה ผู้กดขี่	וְיָבֹשָׁה ความเดือดดาล-ของ				
						H6693	H2534				

และล้มพระเยโฮวาห์ผู้สร้างของตบเสีย ผู้ทรงซิงฟ้าสวรรค์ทั้งหลายออก และได้วางรากฐานทั้งหลายของแผ่นดินโลก
และได้กลัวอยู่ต่อเนื่องทุกวันเพราะเหตุความเกรี้ยวกราดของผู้บีบบังคับ ราวกับว่าเขาพร้อมที่จะทำลายล้าง
และความเกรี้ยวกราดของผู้บีบบังคับนั้นอยู่ที่ไหนเล่า

וְיָבֹשָׁה อาหาร-ของ-เขา	וְיָבֹשָׁה จะ-ขาดแคลน	וְיָבֹשָׁה และ-ไม่	וְיָבֹשָׁה ใน-หลุม	וְיָבֹשָׁה จะ-ตาย	וְיָבֹשָׁה และ-ไม่	וְיָבֹשָׁה จะ-ถูกปลดปล่อย	וְיָבֹשָׁה ผู้ถูกจองจำ	וְיָבֹשָׁה ในไม่ช้า		14
H3899	H2637	H3808	H7845	H4191	H3808		H6808			

ผู้ที่เป็นเขลยนั้นเร่งรีบเพื่อเขาจะได้รับการปลดปล่อย และเพื่อเขาจะไม่ตายในหลุม และเพื่ออาหารของเขาจะไม่ขาด

צָבָאָהּ	הַיְהוָה	גִּלְיָו	וַיִּקְרָא	הָלֵךְ	רָגַע	אֶל־יְהוָה	הַיְהוָה	וְאָנֹכִי	15
จอมทัพ	พระยาห์เวห์	กลีโย-ของ-มัน	ให้-กลีโย	ทะเล	ผู้ทรงทวน	พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	และ-เรา	
	H3068	H1530	H1993	H3220		H0430	H3068	H0595	

שׁוֹמֵר
พระนาม-ของ-พระองค์
[H8034](#)

แต่เราเป็นพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเจ้า ผู้ได้แบ่งแยกทะเล ซึ่งคลื่นทั้งหลายของมันก็คะนอง พระเยโฮวาห์จอมโยธาคือพระนามของพระองค์

שְׁמוֹרָה	לְנֹטְעָה	כִּסְיֵי הַיְהוָה	יָדָיו	לְבַבְךָ	בְּפִיךָ	דְּבָרָיו	וְשִׁמְרֵי	16
ฟ้าสวรรค์	เพื่อ-ตั้ง	เรา-ปกคลุม-เจ้า	มือ-ของ-เรา	และ-ใน-ร่มเงา	ใน-ปาก-ของ-เจ้า	ถ้อยคำ-ของ-เรา	และ-เราใส่	
H8064	H5193	H3680	H3027	H6738	H6310	H1697		

ס	הַיְהוָה	עַמִּי	לְצִיּוֹן	וְלָאָמָר	אָרְץ	וְלֵיבָרָא	
—	เจ้า-เป็น	ประชากร-ของ-เรา	แก่-ศิโยน	และ-เพื่อ-กล่าว	แผ่นดินโลก	และ-เพื่อ-วาง-รากฐาน	
			H6726	H0559	H0776	H3245	

และเราได้ใส่บรรดาถ้อยคำของเราในปากของเจ้า และเราได้บังเจ้าไว้ใร่มมือของเรา เพื่อเราจะปลูกฟ้าสวรรค์ทั้งหลาย และวางรากฐานทั้งหลายแห่งแผ่นดินโลก และกล่าวแก่ศิโยนว่า เจ้าเป็นประชากรของเรา

אֶת־	הַיְהוָה	מִיָּד	שְׂתִיבָה	אֲשֶׁר	יְרוּשָׁלַיִם	קָמוּ	הַיְהוָה	הַיְהוָה	17
(ซึ่ง)	พระยาห์เวห์	จาก-พระหัตถ์-ของ	ได้ดี	ผู้ซึ่ง	เยรูซาเล็ม	จงลุกขึ้น	จงตื่นขึ้นเถิด	จงตื่นขึ้นเถิด	
	H3068	H3027	H8354		H3389		H5782	H5782	

מִצִּיּוֹן	שְׂתִיבָה	הַיְהוָה	כֹּסֶף	קָבַעַת	אֶת־	הַיְהוָה	כֹּסֶף
จน-หมด	เจ้าได้ดี	แห่ง-ความโชเซ	ถ้อย	ชั้น	(ซึ่ง)	พระพิโรธ-ของ-พระองค์	ถ้อย
H4680	H8354	H8653		H6907	H0853	H2534	

จงตื่นเถิด จงตื่นเถิด จงตื่นขึ้นเถิด โอ กรุงเยรูซาเล็มเอ๋ย ซึ่งได้ดีถ้อยแห่งพระพิโรธของพระองค์จากพระหัตถ์ของพระเยโฮวาห์ ผู้ได้ดีตะกอนเหล่านั้นแห่งถ้อยของการสิ้นเทา และบับพวกมันออก

בְּיָדָיו	מְחַזְקִים	וְאֵין	יְלֵדָה	בְּנוֹים	מִכָּל־	לָךְ	מְנַהֵל	אֵין־	18
มือ-ของ-นาง	ผู้จับ-มือ	และ-ไม่มี	ที่-นาง-คลอด	บุตร	จาก-บรรดา	สำหรับ-นาง	ผู้นำทาง	ไม่มี	
H3027	H2388	H0369	H3205		H3605		H5095	H0369	

הַיְהוָה	בְּנוֹים	מִכָּל־
ที่-นาง-เลี้ยงดู	บุตร	จาก-บรรดา
H1431		H3605

ไม่มีผู้ใดที่จะนำนางในท่ามกลางบรรดาบุตรชายซึ่งนางได้คลอดออกมา และไม่มีผู้ใดที่จูงมือของนางจากบรรดาบุตรชายที่นางได้ขุบเลี้ยงมา

בְּרָעָב	וְשָׂבָר	הַיְהוָה	לָךְ	יְנוּד	מִי	אֶתְּרָאָה	הַיְהוָה	שְׁתָּיִם	19
และ-ความอดอยาก	และ-ความพินาศ	การทำลาย	กับ-เจ้า	จะ-ร่ำไห้	ใคร	เกิดขึ้น-กับ-เจ้า	เหล่านี้	สอง-สิ่ง	
H7458	H7667	H7701		H5110	H4310	H7122	H2007	H8147	

אֶתְּרָאָה	מִי	וְהַיְהוָה
จะ-ปลอบโยน-เจ้า	ใคร	และ-ดาบ
H5162	H4310	H2719

สองสิ่งนี้ได้มาถึงเจ้า ผู้ใดเล่าจะเสียใจเพื่อเจ้า การล้างผลาญ และการทำลาย และการกินดาบอาหาร และดาบ เราจะทำให้ผู้ใดไปปลอบประโลมเจ้าดีหนอ

אִם־	מְכַבְּרִים	כְּתוּבָה	תִּזְכָּר	כָּל־	בְּרָאָה	שְׂכָבוֹ	עָלְפָה	בְּיָדָיו	20
ผู้เต็ม-ไปด้วย	ติด-ตาข่าย	เหมือน-ละมั่ง	ถนน	ทุก	ที่-หัวมุม	นอนอยู่	เป็นลม	บุตร-ของ-เจ้า	
H4392		H8377	H2351	H3605		H7901	H5968		

אֶתְּרָאָה	נִעְרָה	הַיְהוָה	תְּמַתָּה
พระเจ้า-ของ-เจ้า	การตำหนิ-ของ	พระยาห์เวห์	พระพิโรธ-ของ
H0430	H1606	H3068	H2534

บุตรชายทั้งหลายของเจ้าก็อ่อนเปลี้ยแล้ว พวกเขาอนอยู่ที่หัวถนนทั้งหมด เหมือนอย่างวัวป่าตัวผู้ติดข่าย เขาทิ้งหลายเต็มไปด้วยความกลัวของพระเยโฮวาห์ การขานบของพระเจ้าของเจ้า

ו	: מִיָּן	אֲלָ	תַּכְּשֶׁה	הַנֶּבֶל	תֵּאָזֵן	נָגַד	עֲמֻשׁ	לְכֹן	21
—	จาก-เหล้าองุ่น	แต่-ไม่ใช่	และ-เมามาย	ผู้ทุกข์ยาก	สิ่ง-นี้	เถิด	จงฟัง	เพราะฉะนั้น	
	H3196	H3808	H7937	H6041	H2063	H4994	H8085		

เหตุฉะนั้นบัดนี้ จงฟังสิ่งนี้เถิด เจ้าผู้ที่เจ็บปวดรวดร้าว และมีนเมา แต่มีไข้ด้วยเหล้าองุ่น

וְיָבִיב	אֶל־הַלְּאֵהָ	הַיְהוָה	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲרִיס	כֹּה־	22
ผู้ทรงสุคติ	และ-พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	องค์พระผู้เป็นเจ้า-ของ-เจ้า	ตรัส	ดังนี้	
H7378	H0430	H3068	H0113	H0559	H3541	

תֵּבֵבֶן	תֵּאָזֵן	הַלְּעֵרְבָה	כֹּזֵב	תֵּאָזֵן	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי־אֲדַבֵּר	הַנֶּבֶל	יָמֵעַ	
ขัน	(ซึ่ง)	แห่ง-ความโศก	ถ้อย	(ซึ่ง)	จาก-มือ-ของ-เจ้า	เราได้-รับ	ดูเถิด	ให้-ประชากร-ของ-พระองค์	
H6907	H0853	H8653		H0853	H3027	H3947	H2009		

: אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	כֹּזֵב
อีก	ดื่ม-มัน	ต้องดื่ม-อีก	จะ-ไม่	พระพิโรธ-ของ-เรา	ถ้อย
H5750	H8354	H3254	H3808	H2534	

องค์พระผู้เป็นเจ้าของเจ้า พระเยโฮวาห์ และพระเจ้าของเจ้า ผู้ทรงสุคติแห่งประชากรของพระองค์ ตรัสดังนี้ว่า ๓ ดูเถิด เราได้เอาถ้อยแห่งการสิ้นเทาออกจากมือของเจ้าแล้ว คือบรรดาตะกอนแห่งถ้อยแห่งความกลัวของเรา เจ้าจะไม่ดื่มมันอีกต่อไป

אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	23
กิมลง	แก่-จิตวิญญาณ-ของ-เจ้า	กล่าว	ผู้ซึ่ง	ผู้กรมาน-เจ้า	ใน-มือ-ของ	และ-เรา-จะ-ใส่-มัน	
H7812	H5315	H0559		H3013	H3027		

ו	: אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר	אֲנִי	אֲנִי־אֲדַבֵּר
—	ให้-ผู้เดินข้าม	และ-เหมือน-ถนน	หลัง-ของ-เจ้า	เหมือน-พื้นดิน	และ-เจ้าวาง	แล้ว-เรา-จะ-ข้ามไป
		H2351		H0776		

แต่เราจะใส่มันไว้ในมือของคนทั้งหลายที่กรมานเจ้า ผู้ซึ่งได้พูดกับจิตใจของเจ้าว่า ๓ กิมลงสิ เพื่อพวกเราจะข้ามไป ๓ และเจ้าได้วางร่างกายของเจ้าเหมือนอย่างพื้นดิน และเหมือนอย่างถนน แต่คนทั้งหลายที่ได้ข้ามไป ๓